

Anmeldungen bitte bis zum 7. Januar 2011
über www.isgv.de

Prihlášky prosíme do 7. ledna 2011
na www.isgv.de

Kontakt

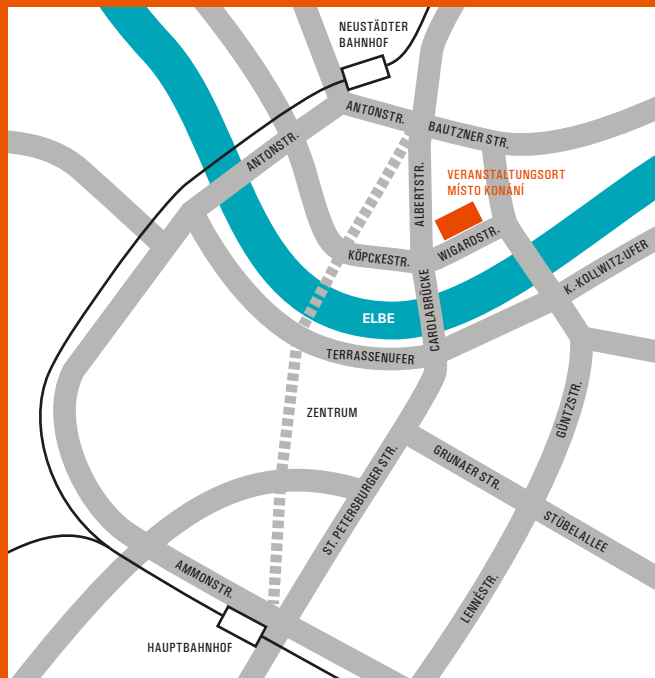
E-Mail: kulbe@isgv.de
Tel.: 0351/4361641

Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde e. V.
(ISGV)
Zellescher Weg 17
01069 Dresden
www.isgv.de

Veranstaltungsort / Místo konání

Sächsisches Staatsministerium
für Wissenschaft und Kunst
Wigardstraße 17
01097 Dresden
Sitzungsraum 331 / zasedací místnost č. 331

Eine Teilnahmegebühr wird nicht erhoben.
Konferenční poplatek nebude požadován.



Anreise

Die Anreise empfiehlt sich mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Vom Dresdner Hauptbahnhof verkehren die Linien 3 (Richtung Wilder Mann), 7 (Richtung Weixdorf) und 8 (Richtung Hellerau) bis zum Carolaplatz. Die Fahrtzeit beträgt jeweils ca. 12 Minuten. Von der Haltestelle sind es ca. 10 Minuten Wegezeit zum Veranstaltungsort.

Informace k příjezdu

K místu konání akce doporučujeme použít prostředky městské hromadné dopravy. Od dráždanského hlavního nádraží jeďte linkou č. 3 (směr „Wilder Mann“), nebo č. 7 (směr „Weixdorf“), nebo č. 8 (směr „Hellerau“) až na zastávku „Carolaplatz“. Doba jízdy ve všech případech trvá přibližně 12 minut. Od zastávky dojdete k místu konání asi za 10 minut.

Bildnachweis / Informace k reprodukcii

Prag-Dresdner Panorama für Touristen der Eisenbahn und Dampfschiffahrt, Prag 1858.



Dresden und die Eisenbahnbrücke



Institut für
Sächsische
Geschichte und
Volkskunde e. V.

collegium
bohemicum



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre
Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnost



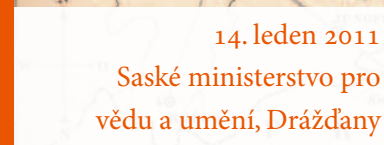
KONCEPCE MUZEJNÍ EXPOZICE
»Dějiny Němců v
českých zemích«
PREZENTACE A PRACOVNÍ
SETKÁNÍ SE ZÁSTUPCI
SASKÝCH MUZEÍ



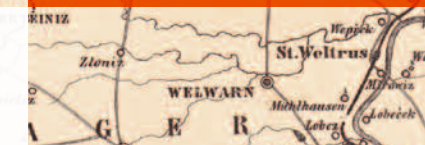
AUSSTELLUNGSKONZEPTION
»Geschichte der
Deutschen in
den böhmischen
Ländern«



14. leden 2011
Saské ministerstvo pro
vědu a umění, Drážďany



PRÄSENTATION UND ARBEITS-
TREFFEN MIT SÄCHSISCHEN
MUSEUMSEXPERTEN



14. Januar 2011
Sächsisches Staatsministerium
für Wissenschaft und
Kunst, Dresden

Derzeit ist in der tschechischen Stadt Ústí nad Labem (Aussig) ein Museum der deutschsprachigen Bewohner der böhmischen Länder im Entstehen. Zu dessen Realisierung ist vor kurzem ein von der Europäischen Union gefördertes Projekt (Ziel 3-Programm) genehmigt worden, dessen Träger das Collegium Bohemicum in Ústí nad Labem ist. Projektpartner auf sächsischer Seite ist das Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde in Dresden. Im Rahmen des Projektes sollen erstmals die Geschichte und das kulturelle Erbe der deutschsprachigen Bevölkerung auf dem Gebiet der heutigen Tschechischen Republik für eine große Querschnittsdarstellung erarbeitet werden. Ziel ist es dabei, den Reichtum der böhmischen Geschichte ohne ethnische Konnotationen zu zeigen und neue Möglichkeiten für eine zeitgemäße Reflexion der gemeinsamen Geschichte zu eröffnen.

Die Veranstaltung wird die aktuelle Konzeption der neuen Museumsinstitution der sächsischen Öffentlichkeit vorstellen sowie Museumsexperten aus Sachsen in Zusammenarbeit mit der Sächsischen Landesstelle für Museumswesen zur Kooperation daran einladen.

V Ústí nad Labem v současnosti vzniká muzeum německy mluvících obyvatel českých zemí. K jeho realizaci byl před nedávnem schválen projekt, který byl v rámci programu Cíl 3 podpořen Evropskou unií. Jeho nositelem je Collegium Bohemicum v Ústí nad Labem a spoluřešitelem za saskou stranu Institut saských dějin a etnografie v Drážďanech. V rámci tohoto projektu budou formou rozsáhlé muzejní expozice poprvé zpracovány dějiny a kulturní dědictví německy mluvícího obyvatelstva na území dnešní České republiky. Záměrem expozice bude ukázat potenciál neetnicky pojímaných českých dějin, a tím otevřít nové možnosti pro jejich aktuální reflexi.

Během prezentace, která je pořádána ve spolupráci se Saským zemským úřadem pro muzejnictví, bude saské veřejnosti představena koncepce vznikajícího muzea. Další záměr tohoto setkání spočívá v přizvání saských muzejníků ke spolupráci na dotváření konečné podoby expozice.

13:00 Begrüßung und Einführung
Prof. Dr. Winfried Müller
GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR DES ISGV

Grußworte

Prof. Dr. Dr. Sabine von Schorlemer
SÄCHSISCHE STAATSMINISTERIN FÜR WISSENSCHAFT
UND KUNST
Doz. PhDr. Jarmila Krejčíková, CSc.
GENERALKONSULIN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK IN
DRESDEN

13:40 Vorstellung der Ausstellungskonzeption »Geschichte der Deutschen in den böhmischen Ländern«
Mgr. Blanka Mouralová
DIREKTORIN DES COLLEGIUM BOHEMICUM

14:10 Pressegespräch und Diskussion

14:50 Pause

15:15 Grenzübergreifende Zusammenarbeit im Ausstellungsprojekt zwischen dem ISGV und dem Collegium Bohemicum
PD Dr. Petr Lozoviuk
ISGV

**Informationen über den Sammlungs-
aufbau für die Dauer-
ausstellung »Geschichte der Deutschen in den böhmischen
Ländern«**
COLLEGIUM BOHEMICUM

**16:20 Böhmen und Sachsen – ein jahrhundertealtes Beziehungs-
gefüge im Spiegel der Museumsarbeit**
Dr. Igor Jenzen
DIREKTOR DES MUSEUMS FÜR SÄCHSISCHE VOLKKUNST,
STAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN UND STAAT-
LICHE ETHNOGRAPHISCHE SAMMLUNGEN SACHSEN
Katja Margarethe Mieth M.A.
DIREKTORIN DER SÄCHSISCHEN LANDESSTELLE FÜR
MUSEUMSWESSEN

17:15 Diskussion

18:00 Ende der Veranstaltung

13:00 Uvítání a uvedení do problematiky
Prof. Dr. Winfried Müller
VÝKONNÝ ŘEDITEL ISGV

Úvodní slovo

Prof. Dr. Dr. Sabine von Schorlemer
SASKÁ STÁTNÍ MINISTRYNĚ PRO VĚDU A UMĚNÍ
Doc. PhDr. Jarmila Krejčíková, CSc.
GENERÁLNÍ KONZULKA ČESKÉ REPUBLIKY V
DRÁŽĎANECH

**13:40 Představení koncepce expozice »Dějiny Němců v českých
zemích«**
Mgr. Blanka Mouralová
ŘEDITELKA COLLEGIA BOHEMICA

14:10 Rozhovor a diskuze se zástupci tisku

14:50 Přestávka

**15:15 Přeshraniční spolupráce v projektu výstavy mezi ISGV a
Collegiem Bohemicem**
Doc. Petr Lozoviuk, Ph.D.
ISGV

**Informace o tvorbě sbírek pro expozici »Dějiny Němců v
českých zemích«**
COLLEGIUM BOHEMICUM

16:20 Čechy a Sasko – tisíciletí vztahů v zrcadle muzejní práce
Dr. Igor Jenzen
ŘEDITEL MUZEA SASKÉHO LIDOVÉHO UMĚNÍ,
STÁTNÍ UMĚLECKÉ SBÍRKY DRÁŽĎANY A STÁTNÍ ETNOGRA-
FICKÉ SBÍRKY
Katja Margarethe Mieth M.A.
ŘEDITELKA SASKÉHO ZEMSKÉHO ÚŘADU PRO MUZEJNICTVÍ

17:15 Diskuze

18:00 Závěr akce